Châteauguay MAGAZINE

UNE PUBLICATION DE LA VILLE DE CHÂTEAUGUAY

MAI 2015
VOLUME 5 — NUMÉRO 5

NOS COMMERÇANTS ÇA VAUT LE DÉTOUR

DANS CE NUMÉRO :

- **6e édition de la course « Au rythme de nos foulées »** page 4
- **Châteauguay en lice pour un Mérite Ovation municipale** page 5
- **Présentation du Défi métropolitain** page 11

Enfin le printemps!

Nous y voilà enfin! La nature qui explose, les projets qui émergent, les sourires qui reviennent. L'hiver aura été rude et long, mais les premiers jours doux et ensoleillés ramènent rapidement la bonne humeur!

Le temps est venu aussi de faire un peu de ménage : outre les chantiers qui viendront mettre une couche d'asphalte, tel un baume, sur nos rues malmenées, les Amis et Riverains de la Rivière Châteauguay nous invitent à la grande corvée de nettoyage des berges de notre belle rivière. Un peu partout dans nos quartiers, les parterres se couvriront de fleurs; la ville se fera belle.

Le mois de mai est aussi l'occasion de faire le suivi de notre Plan d'action de développement durable. Où en sont les actions; à quoi auront travaillé les membres des différents comités citoyens dans le cadre des Grands Chantiers; quels sont les projets en cours?

Le printemps marque aussi la fin d'une saison bien remplie pour de nombreux organismes culturels et sportifs. C'est ainsi le temps de célébrer les succès, les efforts, d'applaudir le travail et le talent. Cette édition du Châteauguay Magazine *vous présente une fois de plus toutes les occasions possibles de découvrir ou de redécouvrir ce qui se fait de beau, ce qui se fait de bien et ce qui fait surtout que nous sommes heureux d'être Châteauguois! Bonne lecture!*

A word from the Mayoress

Spring has sprung!

Spring is here at last! Nature is exploding, projects are seeing the light of day, smiles are back again. The winter may have been long and intense, but the first mild and sunny days are putting every one in a good mood once more!

Spring is also time for housekeeping: apart from construction projects that will culminate with an extra layer of asphalt on our beaten streets, the Amis et Riverains de la Rivière Châteauguay are inviting us to join in cleaning the banks of our beautiful river. In all the neighbourhoods of the city, flowerbeds will be covered with flowers; the city will be beautiful.

May is also time to follow-up on our Sustainable Development Action Plan. How much progress has been made? What has been done by the members of the various citizen committees regarding the Grands Chantiers citoyens? Which projects are on-going?

Finallly, spring marks the end of a hectic season for many cultural and sports organizations. It is thus time to celebrate successes and efforts made and to recognize hard work and talent. Once more, this edition of Châteauguay Magazine *offers you all possible opportunities to discover or rediscover the beautiful and good things that make us happy to be Châteauguay residents! Happy reading!*

Nathalie Simon,
Mairesse de Châteauguay
Mayoress of Châteauguay

Nathalie Simon
Mairesse et citoyenne de Châteauguay

Barry Doyle
de La Noue (1)
450.699.1984

Pierre Gloutnay
du Filgate (2)
450.692.0695

Michel Pinard
de Robutel (3)
450.698.1485

Lucie Laberge
de Bumbray (4)
450.691.4459

Marcel Deschamps
de Salaberry (5)
450.699.1120

Mike Gendron
de Lang (6)
514.829.1986

Marie-France Reid
de Le Moyne (7)
450.692.7029

Alain Côté
D'Youville (8)
450.692.8877

SOMMAIRE

Actualités News *3-4-5-6-7*

Calendrier des activités *8-9*

Bibliothèque *10*

Sport et plein air *11*

Organismes *12*

Espaces nature *13*

Environnement *14*

Histoire et patrimoine *14*

Culture *15*

Spectacles *16*

Photo de la couverture :

© Rémi Minville

CALENDRIER DU CONSEIL

Les citoyens sont invités à assister aux séances du conseil municipal.

Séance d'échanges citoyenne
LUNDI – 19 h
4 mai

Séance régulière du Conseil
Exceptionnellement MARDI – 19 h 30
19 mai

Salle du Conseil
265, boul. D'Anjou,
bureau 106

Châteauguay

Diffusion des séances du conseil en direct au www.ville.chateauguay.qc.ca

/ CHATEAUGUAY

Le CHÂTEAUGUAY MAGAZINE est une revue municipale distribuée gratuitement dans tous les foyers châteauguois.

La forme masculine utilisée dans ce document désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. Tout texte publié dans ce mensuel peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec 2015

Tirage : 19 800 copies

Rédaction : Division des communications de la Ville de Châteauguay

Production graphique et impression : Compographe

Distribution : Postes Canada

POUR INFORMATION :
Ville de Châteauguay
5, boulevard D'Youville,
Châteauguay (Québec) J6J 2P8
communications@ville.chateauguay.qc.ca
450.698.3004

RECYCLÉ
Papier fait à partir de matériaux recyclés
FSC® C103304

Citoyens en pleine action!

Depuis quelques mois maintenant, des dizaines de citoyens s'activent au sein de comités dans le cadre des Grands Chantiers. Tous sont animés d'une même volonté : faire de Châteauguay cette ville dynamique et attractive où il fait bon vivre. Leur action rejoint celle de centaines de Châteauguoises et Châteauguois qui donnent temps et énergie en bénévolat de toutes sortes.

La démocratie participative est en marche à Châteauguay. Elle s'exprime à travers les consultations publiques, les séances du conseil, les séances citoyennes, les Rendez-vous citoyens, etc.

Au cours des prochains mois, le travail des comités citoyens vous sera présenté dans les pages du *Châteauguay Magazine*. Mobilité active, environnement (eau, sol, changements climatiques, conservation), urbanisme, patrimoine, vie citoyenne (famille, culture, aînés, jeunes, loisirs), agriculture urbaine, gestion des matières résiduelles, économie, fiscalité municipale, éthique, transparence et bon voisinage sont autant de sujets auxquels s'intéressent plus d'une centaine de personnes. Leur travail viendra alimenter le Plan d'action de développement durable (PADD), fera avancer certains dossiers et se traduira par l'adoption de résolutions par le conseil municipal.

Par ailleurs, le premier bilan du PADD se fera le **samedi 9 mai**. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

Vente-débarras les 30 et 31 mai

La première vente-débarras de l'année aura lieu les **samedi 30** et **dimanche 31 mai** sur le territoire de Châteauguay. Lors de ces deux journées, les ventes-débarras seront permises de **8 h à 20 h**.

Il est possible pour les citoyens d'annoncer leur vente-débarras sur le site Web de la municipalité dès le début du mois de mai au **www.ville.chateauguay.qc.ca**.

Nettoyage des berges de la rivière Châteauguay

Les Amis et Riverains de la Rivière Châteauguay (ARRC) invite tous les citoyens à la 8e édition du « Nettoyage de la Châteauguay », un grand ménage annuel des berges de notre rivière.

Le rendez-vous aura lieu le **samedi 16 mai de 8 h 30 à midi** au parc Marcel-Seers, à l'intersection du boulevard D'Youville et de la rue Girouard. Sur place, des équipes de 10 à 12 personnes seront formées. Un responsable doit être nommé pour chaque équipe.

Les participants particulièrement en forme et qui n'ont pas froid aux yeux sont enclins à former deux équipes qui escaladeront les sections abruptes de la rivière à l'aide de harnais et de cordes. Des muscles qui seront fort appréciés!

Deux bouteilles d'eau ainsi qu'une collation seront remises à chaque participant. À la fin de l'activité, les volontaires sont conviés à un dîner barbecue offert gracieusement à tous les participants.

Il est recommandé de porter :
- un chandail à manches longues
- un pantalon
- des souliers confortables et imperméables
- un imperméable en cas de pluie

Les gants et les sacs sont fournis.

L'ARRC remercie à l'avance tous les citoyens pour leur implication. Ensemble, nous retrouverons une belle rivière en santé et pourrons la laisser en héritage aux générations futures!

© ARRC

Prochain Rendez-vous citoyen :

Samedi 9 mai de 9 h à midi

Bilan du Plan d'action de développement durable (PADD)

Salle Jean-Pierre-Houde
Centre culturel Vanier, 15, boul. Maple

La course « Au rythme de nos foulées » de retour pour une 6e année

Comme bien des gens, vous avez pris en début d'année la résolution de faire davantage d'exercice et vous tardez à la mettre en pratique?

L'arrivée du printemps vous donne la chance d'y remédier : c'est en effet le **dimanche 10 mai**, jour de la fête des Mères, qu'aura lieu la 6e édition de la course **« Au rythme de nos foulées »** organisée par le club de course Les Riverains. Un nombre record de participants est attendu à cet événement familial et rassembleur, qui se tiendra de **8 h 30 à midi**.

Il est possible de s'inscrire aux épreuves du 1 km, 2 km, 5 km, 10 km et du demi-marathon (21,1 km). Les départs et arrivées auront lieu devant l'école Louis-Philippe-Paré, à l'exception du demi-marathon dont le signal de départ sera donné à Mercier. Les parcours se déroulent principalement dans les rues de Châteauguay et le long de la rivière du même nom.

Afin d'assurer la sécurité des coureurs, des panneaux d'information seront installés à différentes intersections et des bénévoles seront postés tout au long des parcours. Certaines artères seront également fermées pour une courte période. Les résidents dont le domicile se trouve sur l'un des trajets recevront par la poste un feuillet d'information.

La carte des parcours de même que la liste des rues temporairement fermées à la circulation sont disponibles sur le site Web de la municipalité au **www.ville.chateauguay.qc.ca**. Pour l'inscription, on peut s'inscrire en ligne sur le site du Circuit Endurance au **www.circuitendurance.ca** ou encore sur place le jour même de l'événement. Le coût de l'inscription sur place est toutefois légèrement supérieur à celui de l'inscription en ligne.

© Rémi Minville

Un nouveau chalet au parc Fernand-Seguin

La Ville de Châteauguay est éligible à l'obtention d'une subvention de 2,6 M$ de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) pour que le centre écologique Fernand-Seguin bénéficie d'une véritable cure de rajeunissement. Outre la construction d'un chalet de services, on prévoit y aménager un nouveau chemin d'accès en plus de remplacer l'ensemble des panneaux de signalisation sur les sentiers.

Afin de mener à bien ce projet, la CMM assumerait les deux tiers de la facture totale estimée à 3,9 M$. La Ville de Châteauguay acquittera la portion manquante du budget, soit 1,3 M$. Les travaux pour le réaménagement du chemin d'accès doivent débuter à l'automne alors que la construction du chalet est prévue au printemps 2016.

© Dominic Gendron

La subvention de la CMM s'inscrit dans le cadre du « Programme d'aide financière pour les projets contribuant à la mise en place de la trame verte et bleue sur le territoire métropolitain », qui vise à identifier et à réaliser des projets s'inscrivant dans les grandes priorités de la Trame verte et bleue. Dans la région de Châteauguay, l'amélioration des installations au centre écologique Fernand-Seguin contribuera de façon significative à la création du corridor forestier Châteauguay-Léry, l'un des quatre projets porteurs retenus.

La Ville de Châteauguay est très heureuse que ce partenariat avec la CMM et le gouvernement du Québec permette d'offrir des installations dignes de la qualité de la flore et de la faune du centre écologique Fernand-Seguin aux usagers de toute la région métropolitaine.

Programme de revitalisation

Vous êtes propriétaire d'une résidence construite avant 1975 et vous désirez y effectuer des travaux extérieurs vous offrant l'opportunité d'obtenir un crédit de taxes foncières?

Il pourrait être avantageux de vous renseigner au sujet du Programme de revitalisation 2015 offert par la Ville de Châteauguay.

Information : 450.698.3260

ACHAT DU TERTRE DE L'ÎLE SAINT-BERNARD

Châteauguay en nomination pour un Mérite Ovation municipale

La Ville de Châteauguay est en lice pour l'obtention d'un Mérite Ovation municipale dans la catégorie « Économie, tourisme et loisir » pour son projet « Acquisition et mise en valeur de l'île Saint-Bernard ».

Les municipalités nominées sont appelées à présenter leur projet au Pavillon de l'innovation municipale québécoise, qui sera aménagé au salon Quartier municipal des affaires dans le cadre des prochaines assises de l'Union des municipalités du Québec, les 21 et 22 mai prochain au Palais des congrès de Montréal. Sur place, un jury composé d'éminentes personnalités du milieu municipal visitera les différents kiosques afin de sélectionner les lauréats. Les projets gagnants seront dévoilés le 23 mai lors de la Soirée gala du Mérite Ovation municipale.

© Dominic Gendron

La mairesse de Châteauguay, Nathalie Simon se réjouit : « Nous avons toujours cru dans tout le potentiel de l'île Saint-Bernard. Il s'agit d'un pôle récréotouristique exceptionnel et un élément de fierté et d'appartenance pour notre communauté. Grâce à nos partenaires Héritage Saint-Bernard et Compagnom, qui gèrent l'ensemble des lieux, la réputation du site déborde largement nos frontières. »

Les projets retenus par l'Union des municipalités du Québec devaient répondre à plusieurs critères dont l'originalité, les retombées dans le milieu et la participation citoyenne. Le projet de la Ville de Châteauguay fait partie des 21 projets finalistes sur 63 projets présentés.

Remplacement de la descente de bateaux Higgins

La Ville de Châteauguay a annoncé le remplacement des quais et de la rampe d'accès de la descente pour bateaux située sur le boulevard Salaberry Nord, au bout de la rue Higgins. Cet investissement, qui se chiffre à près de 20 000 $, fera le bonheur des plaisanciers au cours de la prochaine saison estivale.

PRÉVENTE DE BILLETS

Programmation Château Scènes Été-Automne 2015

CHÂTEAU SCÈNES

La prévente de billets pour la saison culturelle Été-Automne 2015 aura lieu le **samedi 30 mai dès 8 h** au Centre culturel Vanier. Comme à chaque année, il est conseillé aux gens de se présenter tôt s'ils désirent obtenir les meilleurs sièges disponibles.

Afin d'accélérer les opérations et de diminuer le temps d'attente, il est possible de remplir à l'avance le formulaire de commande qui se retrouve dans la programmation culturelle Été-Automne 2015 distribuée par la poste dans tous les foyers de Châteauguay.

La cyberbilletterie sera mise en fonction dès le lendemain, soit le **dimanche 31 mai à 9 h**, à l'adresse **www.chateauscenes.com**.

TRAVAUX ROUTIERS

Des chantiers débuteront en mai

Le mois de mai marquera le début de certains chantiers à Châteauguay. Dès la mi-mai, la saison des chantiers prendra son envol avec le début des travaux pour le prolongement du boulevard Brisebois, pour une durée prévue de dix semaines.

Parmi les autres chantiers dont le coup d'envoi sera lancé, on retrouve celui du collecteur Lalemant (qui doit se terminer en août), du boulevard Salaberry Nord près de la rue Beauchamp (mi-juin) et la réfection de la rue Parkview (fin juin).

Contrôle des insectes piqueurs

Les opérations terrestres de contrôle des insectes piqueurs ont repris le mois dernier sur le territoire de Châteauguay.

À nouveau cette année, c'est la firme GDG Environnement qui assure les opérations de contrôle. Celles-ci consistent en l'épandage d'un bacille mortel pour les larves de moustiques, mais inoffensif pour l'environnement.

La Ville de Châteauguay rappelle aux résidents qu'ils peuvent contribuer à la lutte aux moustiques en vidant tous les contenants et en nettoyant les endroits susceptibles d'amasser de l'eau stagnante. Pour en savoir plus, visitez le site **gdg.ca**.

Pour signaler une problématique de nuisance, les citoyens sont invités à appeler sans frais la **ligne Info-Moustique au 1.844.840.8700**.

Biting insect control operations

Land operations to control biting insects resumed last month on the territory of Châteauguay.

Once more this year, GDG Environment is carrying out the control operations which consist of spreading a bacilicus that is mortal for mosquito larvae, but harmless to the environment.

The City of Châteauguay would like to remind residents that they can contribute in the fight against mosquitoes by emptying containers and cleaning areas that are likely to have standing water. For more information, visit **gdg.ca**.

To report a nuisance problem, citizens are encouraged to call the **Info-Moustique toll free line at 1-844-840-8700**.

Marche des finissants de l'école Howard S. Billings

Une fois de plus cette année, l'école secondaire Howard S. Billings organise, **le samedi 30 mai**, une marche des finissants pour célébrer la graduation de ses élèves. Afin d'assurer leur sécurité, un segment de la rue McLeod sera fermé aux automobilistes de **12 h 15 à 14 h 30**, à partir du boulevard Maple jusqu'à la rue Mitchell.

Howard S. Billings Grand March

As is the case every year, Howard S. Billings Regional High School is organizing a Grand March of its graduates on **Saturday, May 31** to celebrate the graduation of its Grade 11 students. For safety reasons, a segment of McLeod Street will be closed to motorists from **12:15 p.m. to 2:30 p.m.**, from Maple Blvd. to Mitchell Street.

Visites préventives du Service de sécurité incendie

Le Service de sécurité incendie de la Ville de Châteauguay débutera en mai son programme de vérification des avertisseurs de fumée.

Les visites s'échelonneront entre le 1er mai et le 30 septembre. Elles permettront de sensibiliser les citoyens à l'importance de l'avertisseur de fumée, de vérifier les avertisseurs en place et d'en installer un, s'il y a lieu. Les pompiers en profiteront également pour donner quelques conseils de prévention et pour remettre un guide de préparation aux urgences *72 heures*.

En cas d'absence des résidents, les pompiers laisseront un accroche-porte pour indiquer leur passage.

Rappelons que chaque habitation se doit d'être pourvue, à chaque étage et au sous-sol, d'un avertisseur de fumée conforme. Pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à contacter le Service de sécurité incendie de la Ville de Châteauguay au 450.698.3214.

Les Grenadiers champions!

Les Grenadiers de Châteauguay ont remporté le mois dernier le championnat de la Ligue de hockey midget AAA du Québec pour la deuxième année consécutive. L'équipe châteauguoise a défait en finale les Lions du Lac St-Louis en balayant les honneurs d'une série au format 4 de 7.

Avec cette victoire, les Grenadiers représenteront la province de Québec dans le cadre de la Coupe Telus qui se déroulera du 20 au 26 avril prochain à Rivière-du-Loup, une compétition qui couronnera les champions canadiens 2015. Au moment d'écrire ces lignes, l'issue du tournoi n'était pas encore connue.

La Ville de Châteauguay tient à saluer les efforts de tous les membres de l'organisation et les félicite pour leur succès. Bravo!

Sur la photo : les joueurs des Grenadiers célèbrent la conquête de leur deuxième championnat consécutif. Crédit photo : Maxime Maheu

Un succès retentissant pour Châteauguay au Salon Americana

La Ville de Châteauguay dresse un bilan exceptionnel de sa participation au Salon des technologies environnementales Americana, un événement d'envergure internationale tenu du 17 au 19 mars dernier au Palais des congrès de Montréal.

Afin de mettre en valeur l'attrait de son secteur industriel, Châteauguay a fait le pari de miser sur sa complémentarité avec la Ville de Beauharnois. Pour ce faire, les deux municipalités ont mis en place le « Carrefour d'innovation industrielle Beauharnois-Châteauguay » qu'elles ont présenté aux nombreux participants de l'édition 2015 du Salon Americana. Les deux villes ont également pu compter sur l'appui d'une délégation d'ambassadeurs industriels de la région qui ont témoigné des avantages d'être implantés sur ce territoire. De plus, ces derniers ont partagé leur engouement de vivre et de travailler à Châteauguay.

Les représentants de la municipalité sont parvenus à identifier plusieurs dizaines d'industriels potentiels en provenance du Québec et ont également discuté avec les membres de délégations internationales comme les États-Unis, la France, la Belgique, l'Allemagne et les Pays-Bas. De nombreux entrepreneurs potentiels sont aussi venus se présenter directement au kiosque de Châteauguay. Des rencontres personnalisées ainsi que des visites sur le terrain auront lieu prochainement dans le but d'obtenir la réalisation, voire l'implantation de projets industriels concrets.

Rinçage du réseau d'aqueduc

Afin d'assurer le maintien de la qualité du service de distribution de son eau potable, la Ville de Châteauguay entreprendra bientôt le rinçage de son réseau d'aqueduc. Ces travaux seront effectués en soirée **du lundi au jeudi, entre 16 h et 1 h** (le matin).

Si vous entendez les flûtes des camions municipaux (entre 16 h et 21 h), évitez de laver pendant cette période (environ une heure). **En cas d'eau rouillée, il suffit d'ouvrir les robinets d'eau froide et de laisser couler jusqu'à ce que l'eau devienne incolore.**

Rinsing of the aqueduct system

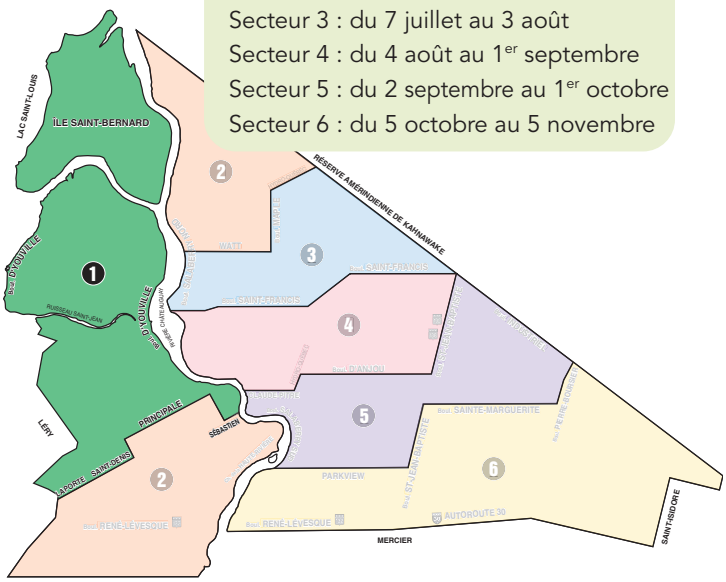
In order to ensure the quality of its drinking water distribution system, the city of Châteauguay will soon start rinsing its entire aqueduct system. The process is done **Monday to Thursday, from 4 p.m. to 1 a.m.**

If you hear the horn of the municipal truck (from 4 to 9 p.m.), avoid doing laundry during that time (approximately one hour). **Should you experience rust coloured water, simply turn on the cold water tap and let the water run until it becomes clear.**

Information: Division des travaux publics – **450.698.3150**

Dates prévues des travaux :

Secteur 1 : du 4 au 28 mai
Secteur 2 : du 1er juin au 6 juillet
Secteur 3 : du 7 juillet au 3 août
Secteur 4 : du 4 août au 1er septembre
Secteur 5 : du 2 septembre au 1er octobre
Secteur 6 : du 5 octobre au 5 novembre



MERCREDI COMMUNAUTAIRE

sous le thème de la Semaine québécoise des familles

le mercredi 6 mai de 16 h à 18 h 30
École St. Willibrord, 300, rue McLeod
Clinique de vérification de sièges d'auto pour enfants sur place!

MAI 2015

1er au 31

EXPOSITION
Jeunes et patrimoine, une exposition internationale
VOIR PAGE 14

EXPOSITION
L'objet et son histoire
de la Nouvelle-France à la Confédération
VOIR PAGE 14

2

Rallye nature
Centre écologique Fernand-Seguin
VOIR PAGE 13

3

CONFÉRENCE
Le sommeil du bébé et de l'enfant
VOIR PAGE 10

3 au 29

EXPOSITION
Kim Veilleux
Collection « Chacun son métier et cie »
VOIR PAGE 15

4

ATELIER EMPLOI ET FINANCES
Rédaction d'une lettre de présentation
VOIR PAGE 10

CINÉ-CLUB
La Chanson de l'éléphant
VOIR PAGE 15

Séance d'échanges citoyenne
VOIR PAGE 2

4-24

Clinique de dépannage sur le livre numérique
VOIR PAGE 10

6

LES CONTES DU CHÂTEAU
Voler comme un oiseau
VOIR PAGE 10

MERCREDI COMMUNAUTAIRE
« Semaine Québécoise des familles »
VOIR PAGE 7

7

Journée nationale du sport et de l'activité physique
VOIR PAGE 11

9

RENDEZ-VOUS CITOYEN
Bilan du Plan d'action de développement durable (PADD)
VOIR PAGE 3

Poilus, nos mammifères?
Centre écologique Fernand-Seguin
VOIR PAGE 13

10

Fête des Mères

Course « Au rythme de nos foulées »
VOIR PAGE 4

11

ATELIER EMPLOI ET FINANCES
Théorie de l'entrevue
VOIR PAGE 10

CINÉ-CLUB
Le Promeneur d'oiseau
VOIR PAGE 15

16

Nettoyage des berges de la rivière Châteauguay
VOIR PAGE 3

Nos amis les oiseaux
Centre écologique Fernand-Seguin
VOIR PAGE 13

BÉNÉFICIER DES SERVICES ICI

ÇA VAUT LE DÉTOUR

Encourageons les commerçants situés dans le secteur du pont Arthur-Laberge. Expertise et qualité définissent les biens et services offerts par plus de **100 commerçants**.

cavautledetour.info

Châteauguay

CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHÂTEAUGUAY

18 Journée nationale des patriotes

SERVICES MUNICIPAUX FERMÉS

Les services administratifs de la Ville, incluant le comptoir de services des Loisirs et la bibliothèque municipale, seront **fermés le lundi 18 mai**.

MUNICIPAL DEPARTMENTS CLOSED ON VICTORIA'S DAY

The City administrative departments, including the Recreation department counter and the public library, will be **closed on Monday, May 18**.

COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES SELON L'HORAIRE RÉGULIER

RECYCLING COLLECTION ACCORDING TO THE REGULAR SCHEDULE

CONFÉRENCE

Ludger Duvernay, Lettres d'exil, 1837-1842

Maison LePailleur

VOIR PAGE 14

19

Séance du conseil municipal

(exceptionnellement un mardi)

VOIR PAGE 2

22-23-24

Spectacle du Chœur La Bohème - *DÉTOURNER LE VENT*

VOIR PAGE 15

23

Découvrez la flore printanière!

Centre écologique Fernand-Seguin

VOIR PAGE 13

Fin des inscriptions au camp nautique

Voir page 11

24

Es-tu z'ailé?

Refuge faunique Marguerite-D'Youville

VOIR PAGE 13

Défi métropolitain

VOIR PAGE 11

25

ATELIER EMPLOI ET FINANCES

Resume writing workshop

SEE PAGE 10

30

Marche des finissants de l'école Howard S. Billings

Howard S. Billings Grand March

VOIR PAGE 6 / SEE PAGE 6

30

Relais pour la vie

Agora citoyenne

VOIR PAGE 7

30-31

Vente-débarras

VOIR PAGE 2

30-31

Prévente des billets pour la saison de spectacles Été-Automne 2015

8 h

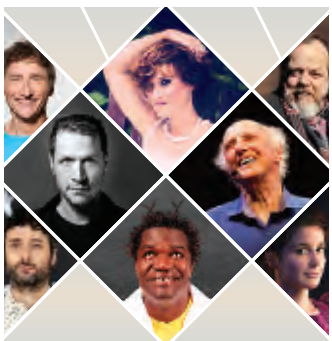
31

Ouverture de la cyberbilletterie

www.chateauscenes.com

9 h

VOIR PAGE 5



À VENIR EN JUIN...

- 1 – Collecte de sang de la mairesse
- 1 – Séance d'échanges citoyenne
- 6 – Le Chœur en Fugue Classique... vous dites?
- 14 – Brunch-bénéfice au profit des Toits d'Émile
- 15 – Séance du conseil municipal
- 24 – La fête de la Saint-Jean-Baptiste à la Maison LePailleur
- 30 – Feux d'artifice de la fête du Canada

ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT.
FAITES-VITE, LES PLACES SONT LIMITÉES!

INSCRIPTION OBLIGATOIRE SUR PLACE.
PRÉSENTATION DE LA CARTE DE MEMBRE OBLIGATOIRE POUR LES ABONNÉS.

biblio en ligne
biblio.ville.chateauguay.qc.ca

25, boulevard Maple • 450.698.3080
biblio@ville.chateauguay.qc.ca

HORAIRE RÉGULIER

Lundi	12 h à 21 h
Mardi et mercredi	9 h à 21 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi et dimanche	12 h à 17 h

FERMÉ LE LUNDI 18 MAI pour la Journée nationale des patriotes

PROGRAMMATION JEUNESSE

LES CONTES DU CHÂTEAU

Les enfants sont invités à découvrir les histoires passionnantes du Château. L'animateur saura éveiller non seulement leur curiosité, mais également leur imagination. Lecture et bricolage au rendez-vous!

Activité réservée aux membres seulement.

Âge : 3 à 5 ans
Coût : 2 $ / activité

VOLER COMME UN OISEAU
Mercredi 6 mai - 10 h 30
Dimanche 10 mai - 11 h **COMPLET**

Le parent doit demeurer à la bibliothèque durant l'activité.

Vous êtes parent d'un enfant d'un an ou moins?

Offrez-lui un abonnement à sa bibliothèque municipale et recevez une trousse de bébé-lecteur contenant un livre *Toupie et Binou*, un *Magazine Enfants Québec* et d'autres belles surprises! Une belle façon de donner le goût des livres et de la lecture à nos tout-petits, et ce, dès leur plus jeune âge!

PROGRAMMATION ADULTE

LA PAUSE DU MOIS...

Un dimanche par mois, venez rencontrer notre invité dans une ambiance décontractée.
Oserez-vous?

Heure : 13 h 30
Coût : 5 $ pour les membres
8 $ pour les non-membres

Dimanche 3 mai

LE SOMMEIL DU BÉBÉ ET DE L'ENFANT

Comment les aider à trouver le sommeil?

avec Brigitte Langevin, spécialiste du sommeil

Cette conférence apportera un éclairage différent par rapport au sommeil de votre enfant. Vous découvrirez, entre autres, ses besoins de sommeil à chaque étape de son développement et les pièges à éviter. Différentes situations problématiques relatives au sommeil seront abordées ainsi que des stratégies éprouvées permettant de les surmonter. Vous verrez, les bras de Morphée redeviendront accueillants pour votre enfant… et pour vous!

CLINIQUES DE DÉPANNAGE
LIVRE NUMÉRIQUE

Vous avez besoin d'aide pour l'emprunt de livres numériques? Présentez-vous à l'une de nos cliniques de dépannage et nous vous donnerons un coup de main!

Apportez votre liseuse et votre ordinateur portable ou votre tablette.

Coût : gratuit
Aucune inscription obligatoire.
Activité réservée aux membres seulement.

Lundi 4 mai de 19 h à 20 h
Dimanche 24 mai de 15 h 30 à 16 h 30

Note : la liseuse Kindle n'est pas compatible avec PRETNUMERIQUE.ca

ATELIERS EMPLOI ET FINANCES

La bibliothèque est heureuse de vous offrir des **ateliers gratuits** qui vous aideront dans vos recherches d'emploi, dans la gestion de votre portefeuille ou encore dans vos projets d'affaires.

Gratuit

Inscription obligatoire à la bibliothèque au moins une semaine avant la date de l'atelier.

Lundi 4 mai de 13 h 30 à 14 h 30

RÉDACTION D'UNE LETTRE DE PRÉSENTATION

Avec Mme Mylène Forget, conseillère en emploi au Club de recherche d'emploi Châteauguay/Brossard

Les employeurs vous le diront sans hésiter : la lettre de présentation qui accompagne le curriculum vitae est un atout majeur dans la recherche d'emploi. Cet atelier vous permettra d'apprendre à rédiger une lettre de présentation qui fait le lien entre les exigences de l'offre d'emploi et vos compétences.

Lundi 11 mai de 13 h 30 à 16 h 30

THÉORIE DE L'ENTREVUE

Avec Mme Dorina Caraulan, conseillère en emploi au Club de recherche d'emploi Châteauguay/Brossard

Nerveux à l'idée de passer une entrevue? Cet atelier saura vous préparer pour l'entrevue d'embauche en passant en revue les différents types d'entrevues, les étapes d'une bonne préparation et les réponses aux questions pièges.

Monday, May 25, from 1:30 p.m. to 4:30 p.m.

RESUME WRITING WORKSHOP

Workshop offered by the Club de recherche d'emploi Châteauguay/Brossard

Objective is to give effective techniques to build a winning resume, which will bring out your competencies and demark yourself besides employers.

Événements spéciaux

DÉFI MÉTROPOLITAIN

Dans le cadre du Festival Go vélo Montréal, Châteauguay accueillera pour la troisième fois le départ du **Défi métropolitain**, organisé par Vélo Québec, le **dimanche 24 mai**. Ce premier rendez-vous cyclosportif de la saison offrira des parcours de 74, 100 et 151 kilomètres et fera cheminer les cyclistes via Saint-Urbain-Premier, Howick et Ormstown. Au fil des années, cet événement est devenu un incontournable pour ses quelque 3 000 participants heureux de se retrouver entre rouleurs et de pouvoir donner le meilleur d'eux-mêmes, sans chronomètre ni podium, en bénéficiant d'un encadrement hors pair. À go, c'est un départ!

Inscription et information :
www.velo.qc.ca/en/evenement/les-defis

AU RYTHME DE NOS FOULÉES 2015

La 6e édition de la course **« Au rythme de nos foulées »**, organisée par le Club de course Les Riverains, se tiendra le **dimanche 10 mai**. Des distances pour tous les goûts sont au programme : 21,1 km, 10 km, 5 km, 2 km et 1 km. Pour les jeunes de 11 ans et moins, un nouveau parcours de 1 km est offert!

Plus de détails à la **page 4**.

Inscription et information :
www.circuitendurance.ca

JOURNÉE NATIONALE DU SPORT ET DE L'ACTIVITÉ PHYSIQUE

Dans le cadre de la Journée nationale du sport et de l'activité physique qui se tiendra le **jeudi 7 mai**, la Ville de Châteauguay offre une foule d'activités variées selon la formule « portes ouvertes » : yoga, natation, patinage de vitesse, badminton et bien plus! Du sport pour tous les goûts! Et toutes les activés sont gratuites!

Pour l'horaire et la liste complète des activités, visitez le
www.ville.chateauguay.qc.ca/communiques

Centre nautique 2015

HORAIRE D'OUVERTURE

L'ouverture officielle du Centre nautique aura lieu le 6 juin 2015.

NOUVELLE PROGRAMMATION

La programmation 2015 comprend de nouveaux cours! Vous pourrez vous initier à la planche à pagaie (SUP) ainsi qu'au SUP Yoga! Plus de détails au **www.ville.chateauguay.qc.ca/centre-nautique**.

ENTREPOSAGE

Vous désirez entreposer votre embarcation sur la plage du Centre nautique? Inscrivez-vous en ligne ou au comptoir du Centre culturel Vanier et profitez d'un accès privilégié au lac Saint-Louis dès le 23 mai.

Type d'embarcation	Coût (résident avec Passeport-loisir)	Coût (non-résident avec Passeport-loisir)
Petite embarcation (12 pieds ou moins)	108 $	140,40 $
Grande embarcation (plus de 12 pieds)	188 $	244,40 $

CAMP NAUTIQUE

Inscriptions en cours jusqu'au 23 mai 2015. Information au
www.ville.chateauguay.qc.ca/centre-nautique

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Mercredi 29 avril, 19 h 30 • *Assemblée générale annuelle* • Carte de membre du Club FADOQ Saint-Joachim requise à l'accueil • INFO : Ginette Champagne, 438.793.6300 ou notre site Web au clubfadoqstjoachim.com

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Vendredi 1er mai, 19 h • *Soirée de danse* • Danse en ligne et sociale • Musique et danse : Natacha Lehoux • Léger goûter en soirée • Coût : 10 $ membre / 12 $ invité • INFO : Renald Sasseville, 450.691.2488 ou clubfadoqstjoachim.com

Châteauguay Civitan Club • Every Saturday, 7:25 p.m. • *Weekly bingo* • Cost: Various • 305, rue Principale • INFO: Anita Klis, 450-692-9629

Comité d'entraide populaire • Samedi 2 mai, 19 h à 22 h • *Soirée de quilles « DISCO »* • Levée de fonds au profit du Comité d'entraide populaire • Prévente 15 $ / À la porte 18 $ • Venez seul ou formez votre équipe, il nous fera plaisir de vous livrer les billets! • Chat-O-Rama, 210, rue Principale • INFO : Julie, 450.699.9955

Chateauguay Valley Literacy Council (CVLC) • Classes in May start **Tuesday and/or Thursday** from **10 a.m. to 11:30 a.m.** • Do you have problems in English? • Would you like to improve your English skills? • We offer English Language Instruction to adults 16 years old and over • INFO: Françoise or Elizabeth at 450-698-0342 • cvlc.chateauguay@gmail.com

Centre communautaire de Châteauguay • Une **vente à 4 $** est prévue le **jeudi 7 mai**. Tous nos vêtements d'été ainsi que nos articles de sport d'été sont présentement disponibles en magasin. Nous sommes toujours en pénurie des articles suivants : vaisselle, bibelots, jouets, cadres, petits appareils électriques, etc. Vos dons aident les gens démunis de la municipalité et sont très appréciés. Le centre possède sept points de chute à travers la ville, dont un au 3, rue Principale.

Club des ornithologues de Châteauguay • Samedi 9 mai, 7 h 30 • *Sortie au Centre d'Interprétation de la Nature du Lac Boivin* • Rendez-vous au stationnement à l'arrière du Tim Hortons, à l'intersection des boulevards Saint-Jean-Baptiste et Industriel • Prévoir un lunch • 3 $ pour les non-membres • INFO : Daniel Roy, 450.691.6510 • clubcoc@hotmail.com / clubcoc.ca

Club le Rendez-Vous de Châteauguay • Samedi 9 mai • *Souper-danse* • Animé par Raymond Gauvin • Danses sociales et en ligne • Souper servi vers 18 h • Billets : 23 $ membres et 28 $ non-membres • Danse seulement après 20 h : 5 $ membres et 8 $ non-membres • INFO : Chantal Dubé, 450.691.9795 ou notre site Web au clubrendez-vouschateauguay.org

Cercle de Fermières Saint-Joachim • Mardi 12 mai, 18 h • *Souper de la fête des Mères* • Invitation aux membres et amies • Suivi de la *réunion mensuelle* à 20 h • 13, rue Principale • INFO : Doris, 450.691.6681

Merci à toutes les personnes qui sont venues visiter notre exposition le 26 avril dernier et qui nous ont encouragées en se procurant nos produits d'art textile et nos pâtisseries!

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Les mercredis à partir du 13 mai, 18 h 30 • *Pétanque – Saison Été 2015* • Début de la saison estivale • Carte de membre du Club FADOQ Saint-Joachim requise • INFO : Rose Landry, 450.698.1023 ou Jean-Benoît Joncas, 450.698.2920 • clubstjoachim@videotron.ca / clubfadoqstjoachim.com

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Samedi 16 mai, 18 h • *Souper dansant du mois – Bal noir et blanc* • Musique et danse avec Natacha • Au menu : rôti de boeuf • Ouverture des portes à 16 h 30 • Coût : 25 $ membre / 30 $ invité • INFO : Louise Richard, 450.201.1002 ou clubstjoachim@videotron.ca / clubfadoqstjoachim.com

Club des ornithologues de Châteauguay • Dimanche 17 mai, 7 h • *Recensement des oiseaux sur l'île Saint-Bernard* • Rendez-vous au stationnement du Pavillon de l'île • Prévoir un lunch ou dîner sur place • 3 $ pour les non-membres • INFO : Daniel Roy, 450.691.6510 • clubcoc@hotmail.com / clubcoc.ca

Club le Rendez-Vous de Châteauguay • Jeudi 21 mai, 20 h • *Assemblée générale du club* • INFO : 450.692.2190 ou notre site Web au clubrendez-vouschateauguay.org

La **FADOQ Saint-Jean-Baptiste-Marie-Vianney** organise les voyages suivants : à l'**Hôtel Chéribourg** à Orford du **24 au 26 mai** - Réservation : Jovette Gagné au 450.699.4362 • en **Gaspésie** du **23 au 28 juillet** - Réservation : Groupe Voyage Québec – André Desrochers au 1.877.519.1488

Club des ornithologues de Châteauguay • Dimanche 31 mai, 7 h 30 • *Sortie au parc Summit et au parc-nature de l'Île-de-la-Visitation* • Rendez-vous au stationnement à l'arrière du Tim Hortons, à l'intersection des boulevards Saint-Jean-Baptiste et Industriel • Prévoir un lunch • 3 $ pour les non-membres • INFO : Chantal Locas ou Raymond Garand, 450.692.6683 • clubcoc@hotmail.com / clubcoc.ca

Vente de garage
Vous avez des objets à la maison dont vous voulez vous départir? Apportez-les au **Comité d'entraide populaire**! Nous sommes présentement à la recherche de marchandises pour notre vente de garage annuelle qui aura lieu les **30 et 31 mai**. Les fonds amassés serviront à l'alphabétisation des adultes. Nous sommes situés au **18, boul. D'Anjou**. Tél.: 450.699.9955

Châteauguay Civitan Club • Sunday, May 31, 9:30 a.m. to 1 p.m. • *Summer Brunch* • Cost: Adult $7 / Child (under 10) $3.50 • 3 Paul-Hallé • INFO: Ron Aiken, 450-699-3761

Bouquinerie populaire
En mai, c'est 2 pour 1, 3 pour 1 et 4 pour 1 sur plusieurs catégories!
In May, its 2 for 1, 3 for 1, 4 for 1 on several categories!
Venez nous voir au / Come see us at **18-A, boul. D'Anjou – 450.844.4482**

Bénévoles recherchés
La **Bouquinerie populaire** est à la recherche de bénévoles pour le service à la clientèle à raison de 4 h/semaine. Si vous êtes intéressé, vous pouvez communiquer avec Julie au 450.699.9955.

Club le Rendez-Vous de Châteauguay • Billets en vente pour notre tournoi de golf qui aura lieu le **vendredi 3 juillet** au Club de golf Saint-Anicet. Le coût du billet est de 120 $ et comprend le droit de jeu, la voiturette électrique, le brunch et le souper servi au Club le Rendez-Vous, incluant les consommations et de nombreux prix de présence. Réservez vos quatuors maintenant.
INFO : Paul Rondeau, 450.692.2190 ou notre site Web au clubrendez-vouschateauguay.org

Carte FADOQ
Adhésion et Renouvellement
À compter du 1er mai jusqu'au 2 septembre. Contactez Jacinthe Benoit, secrétaire, au 450.699.4362.

COURS DE TENNIS
Équipement fourni

Session Printemps à compter des samedis 9 et 16 mai
3 à 5 ans : 36 $ / 4 semaines
5 à 8 ans : 57 $ / 6 semaines
9 à 16 ans : 68 $ / 6 semaines

Programme complet Printemps-Été
3 à 5 ans : 100 $ / 5 à 8 ans : 152 $
9 à 16 ans : 171 $

Adultes à compter du 26 mai
Bloc de 4 semaines : 55 $ / 8 semaines : 104 $ / 12 semaines : 150 $

Session Été
à compter des 17 et 26 juin
Coût : entre 36 $ (3 semaines) et 68 $ (6 semaines) pour les 3 à 16 ans
Samedi matin, le matin en semaine ou le soir en semaine

Inscriptions au comptoir de services des Loisirs ou au **450.691.7252**
tennisballedor@gmail.com
www.tennisballedor.org

LE CERCLE DE FERMIÈRES SAINT-JOACHIM EXPOSE SON TRICOT GRAFFITI

Le mercredi 8 avril dernier, le Cercle de Fermières Saint-Joachim a dévoilé lors d'une conférence de presse son tricot graffiti exposé en face du Centre culturel Vanier pour commémorer le 100e anniversaire des Cercles de Fermières du Québec.

Sur la photo, de gauche à droite : Murielle Renaud, secrétaire trésorière; Doris Rochefort, présidente et Denise Tremblay, responsable des communications.

La nature s'éveille!

Ouverture prolongée du Café de l'île

Afin d'offrir des services plus complets aux centaines de randonneurs qui profitent du mois de mai pour admirer la faune ailée en transit sur l'île, **les portes du Café de l'île ouvriront à 7 h tous les samedis et dimanches de mai.**

Des déjeuners seront offerts au menu au grand bonheur des lève-tôt! En semaine, le Café de l'île est ouvert aux visiteurs tous les jours de 9 h à 16 h. Les randonneurs peuvent y déguster différents produits maison et découvrir une gamme de repas à emporter!

Les Journées de la nature

La deuxième édition de l'événement panquébécois les Journées de la nature se tiendra du 22 au 24 mai. Pour l'occasion, Héritage Saint-Bernard offrira deux activités gratuites afin d'inviter la population à découvrir, apprécier et célébrer les milieux naturels :

SAMEDI 23 MAI : DÉCOUVREZ LA FLORE PRINTANIÈRE!

au Centre écologique Fernand-Seguin
Trois départs : 10 h 30, 13 h et 15 h

Dans le cadre d'une balade guidée, les randonneurs pourront découvrir la flore printanière qui tapisse le sol de ce site remarquable!

DIMANCHE 24 MAI de 10 h à 15 h

Es-tu z'ailé? au refuge faunique Marguerite-D'Youville

Randonnée libre où un défi sera lancé aux randonneurs : profiter de la migration printanière pour observer le plus d'espèces d'oiseaux possible grâce à une grille d'observation et aux conseils d'un spécialiste. Parviendrons-nous à observer 100 espèces collectivement?

Le Monarque au Pavillon de l'île

Dans le cadre de cet atelier visant à sensibiliser la population à la protection du Monarque, les passants auront la chance de faire leur propre semis d'asclépiades indigènes et apprendre à créer un jardin à papillons à la maison. Le duo Spazuk-Delhaes partagera le processus de création de sa sublime œuvre *Monarque*, créée à partir de traces de papillons sur carton de suie. Le public pourra admirer

@ Dominic Gendron

le résultat final. Des membres du comité environnement de l'école secondaire Louis-Philippe-Paré seront également sur place pour faire de cette journée une activité incontournable pour les familles!

Centre écologique Fernand-Seguin

Les guides naturalistes de Héritage Saint-Bernard vous feront découvrir les richesses de ce territoire naturel exceptionnel gratuitement dans le cadre de quatre activités d'interprétation, du **samedi 2 au dimanche 24 mai**. Durant cette période, le chalet d'accueil sera ouvert tous les jours de 10 h à 16 h 30 et un guide naturaliste sera sur place afin de conseiller les randonneurs qui souhaitent explorer les sentiers qui traversent une érablière à caryers, une forêt typique du sud-ouest du Québec. Les randonnées guidées sont d'une durée d'une heure. Pour chacune des activités, trois départs sont prévus : 10 h 30, 13 h et 15 h.

Samedi 2 mai : Rallye nature

Une activité d'aventures familiales en plein air proposant des jeux d'observation, des quiz et d'autres surprises!

Samedi 9 mai : Poilus, nos mammifères?

Petits et grands apprendront à reconnaître les mammifères habitant les espaces naturels de la région grâce à l'observation d'espèces naturalisées et à la manipulation de crânes et de fourrures!

Samedi 16 mai : Nos amis les oiseaux

Munis d'une paire de jumelles, les participants seront invités à identifier les oiseaux et à observer leurs comportements.

Samedi 23 mai : Découvrez la flore printanière

Camp écolo – Inscriptions en cours!

La période d'inscription pour le Camp écolo de Héritage Saint-Bernard est ouverte! Du 29 juin au 3 juillet, les animateurs attendront les enfants de 6 à 12 ans afin de leur faire vivre une semaine d'amusement en nature. Ceux-ci partiront à la découverte de l'île Saint-Bernard et d'autres territoires naturels, participeront à des expériences, manipuleront des animaux et relèveront différents défis! Une semaine de plaisir et de découvertes surprenantes garantie!

Le camp de jour a lieu du lundi au vendredi de 9 h à 16 h. Un service de garde est disponible. Tous les détails sur notre site Internet au **www.ilesaintbernard.com** et au 450.698.3133.

TARIFICATION 2015

Frais d'accès journaliers
(+ taxes)

Adulte		Famille 2 adultes / enfants		Enfant (6 à 12 ans)	
Rég.	PL*	Rég.	PL*	Rég.	PL*
4,15 $	3 $	11 $	7,50 $	2,25 $	1,75 $

Frais d'accès annuels
(+ taxes)

Adulte		Famille 2 adultes / enfants		Enfant (6 à 12 ans)	
Rég.	PL*	Rég.	PL*	Rég.	PL**
19,50 $	14 $	48 $	34,75 $	9 $	6,75 $

* Prix spécial pour les détenteurs du Passeport-loisir de la Ville de Châteauguay, les membres d'un club d'ornithologues et les membres de Héritage Saint-Bernard.

Refuge faunique Marguerite-D'Youville
PAVILLON DE L'ÎLE
480, boul. D'Youville, île Saint-Bernard

Centre écologique Fernand-Seguin
Accès derrière le Centre multisport
255, boul. Brisebois

450.698.3133 — www.ilestbernard.com

Collectes des matières recyclables

Tous les LUNDIS, toutes les SEMAINES, tout le TERRITOIRE

ATTENTION : les bacs ne doivent pas nuire à la circulation ni aux opérations de déneigement. Ne pas oublier de placer votre bac **dans l'entrée,** et non sur la rue ou le trottoir, **avant 7 h** le jour de la collecte.

MRC de Roussillon
Service de première ligne
514.928.5227
Plaintes, requêtes et questions concernant **exclusivement** les collectes des déchets et des matières recyclables

Écocentre

224, boul. Industriel, Châteauguay • 450.699.9401

Les citoyens de Châteauguay peuvent se débarrasser des matières qui ne sont pas acceptées dans la collecte régulière des ordures ménagères à l'**ÉCOCENTRE**.

HORAIRE JUSQU'AU 16 NOVEMBRE

Du lundi au mercredi
de 7 h à 19 h

Jeudi et vendredi
de 7 h à 20 h 30

Samedi
de 8 h à 18 h

Dimanche
de 10 h à 16 h

Un dépliant d'information est disponible au www.ville.chateauguay.qc.ca
An information folder is available at www.ville.chateauguay.qc.ca

EXPOSITIONS

Jeunes et patrimoine, une exposition internationale

JUSQU'AU 31 MAI - Vernissage le 1er mai à 18 h

Pour une seconde année, Action Patrimoine et la Maison LePailleur vous invitent à visiter l'exposition issue du concours L'Expérience photographique internationale des monuments 2014, *aboutissement d'un projet qui s'est déroulé simultanément au Québec de même que dans une vingtaine d'autres pays.*

Cette exposition présente une quarantaine de photographies de jeunes du monde entier et propose une vision actuelle et multiculturelle du patrimoine, à l'image des adultes de demain. Une belle occasion de faire le tour du monde à peu de frais!

L'objet et son histoire de la Nouvelle-France à la Confédération

JUSQU'AU 31 MAI - Vernissage le 1er mai à 18 h

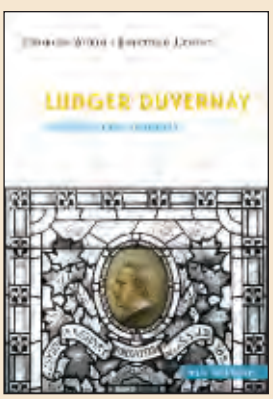
Dans le cadre du cours d'histoire de quatrième secondaire du Collège Héritage de Châteauguay, les étudiants, en partenariat avec la Maison LePailleur, présentent une sélection de reproductions d'objets reliés à l'histoire canadienne et québécoise. Ces reproductions, réalisées à partir de matières premières, ont permis aux jeunes de comprendre la complexité, l'ingéniosité et le savoir-faire manuel que nos ancêtres ont su transmettre par l'entremise de la fabrication d'objets de la vie courante. Elles font référence à la période couvrant l'histoire de la Nouvelle-France à la Confédération canadienne (1608 à 1867).

LE LUNDI 18 MAI DÈS 10 H

Journée nationale des patriotes

Admission : 10 $

15 $ non-membre /
12 $ membre (12 ans et plus)



Pour célébrer ce rendez-vous annuel, la Maison LePailleur propose cette année une conférence des auteurs du nouvel ouvrage ***Ludger Duvernay, Lettres d'exil, 1837-1842.*** Une présentation de deux heures sur les correspondances de ce célèbre patriote qui a été un journaliste accompli et prolifique, dirigeant entre autres le célèbre journal *La Minerve*. Il a aussi été à la tête de la société secrète des Frères chasseurs et est le fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste, figure centrale du mouvement des patriotes.

En commémoration à la force de ce mouvement et de son impact sur notre histoire, cette journée sera complétée d'un léger goûter, d'un vin d'honneur, de tirs protocolaires et de la cérémonie de l'arbre de la liberté. Ne manquez pas cette chance d'honorer la grande solidarité des habitants de nos anciennes campagnes bas-canadiennes!

SMGC MAISON Le Pailleur

La Maison LePailleur est située au 54, boulevard Salaberry Sud.
Pour info : 450.698.3193 et info@smgc.qc.ca
Société du Musée du Grand Châteauguay • www.smgc.qc.ca

Galerie La Seigneurie

CENTRE CULTUREL VANIER
15, boulevard Maple
Information : **450.698.3100**

EXPOSITION
KIM VEILLEUX

DU 3 AU 29 MAI

VERNISSAGE LE DIMANCHE 3 MAI À 14 H

Collection « Chacun son métier et cie »

L'atelier de Kim Veilleux est présentement situé à Lévis. Cette artiste se consacre à sa carrière de peintre à temps plein depuis 2006. Depuis 2001, elle peint ses personnages de façon autodidacte. Son style provient d'une démarche artistique naïve et ses œuvres sont produites par instinct et spontanéité. Elle invente son propre langage, sans que rien ne soit prémédité, en dépit des règles d'art ou d'une habituelle marche à suivre.

Toujours à la recherche de nouvelles techniques, son travail évolue avec le temps. Pour elle, le plus important est la créativité!

Les oeuvres de Kim Veilleux ont été présentées, entre autres, au Carrousel du Louvre à Paris en 2010, en solo au Musée Marius-Barbeau à Saint-Joseph-de-Beauce en 2013, au Musée des Beaux-arts du Mont Saint-Hilaire en 2010 et à la galerie Les Amis des Arts à Aix-en-Provence en 2007 et 2010.

Pour en savoir plus sur l'artiste et voir d'autres tableaux, consultez son site Web au **www.kimveilleuxartistepeintre.com** ou encore sa page facebook au **www.facebook.com/KimVeilleuxatelier**

Ciné-Club Châteauguay

Salle Jean-Pierre-Houde
Centre culturel Vanier
15, boulevard Maple, Châteauguay
Aucune place réservée
Prix d'entrée : 6,50 $ / 5,50 $ avec Passeport-loisir

LUNDI 4 MAI – 13 H 30 ET 19 H 30
LA CHANSON DE L'ÉLÉPHANT
de CHARLES BINAMÉ
Avec Xavier Dolan, Bruce Greenwood, Catherine Keener, Carrie-Ann Moss, Colm Feore et Guy Nadon.
Canada (Québec). 2015. 100 min. (G)

LUNDI 11 MAI – 13 H 30 ET 19 H 30
LE PROMENEUR D'OISEAU
de PHILIPPE MUYL
Avec Baotian Li, Yang Xin Yi et Li Xiao Ran.
Chine/France. 2014. 100 min. (G)

Avec la participation financière de la SODEC et de TÉLÉFILM CANADA. La Ville de Châteauguay est membre du Réseau-Scène, de Rideau et du Réseau-Plus de l'Association des cinémas parallèles du Québec.

BILLETTERIE / INFORMATION : **450.698.3100**

SPECTACLE DU CHŒUR LA BOHÈME

DÉTOURNER LE VENT

Vendredi 22 et samedi 23 mai à 20 h
Dimanche 24 mai à 14 h

Salle Jean-Pierre-Houde
du Centre culturel Vanier

Billets en vente
au Centre culturel Vanier
Adulte : 25 $
Enfant (12 ans et moins) : 15 $

Paiement en argent comptant seulement.

Information :
Jean-Philippe au 514.264.4479
ou Marie-Line au 514.605.6791

Horaire

Centre culturel Vanier, 15, boulevard Maple

SECRÉTARIAT 450.698.3100

Lundi et mardi	12 h à 20 h
Mercredi et jeudi	12 h à 18 h
Vendredi et samedi	12 h à 17 h
Dimanche	FERMÉ

PRENEZ NOTE QUE LE COMPTOIR DE SERVICES SERA FERMÉ LE LUNDI 18 MAI

DIVISION CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX 450.698.3100
culture@ville.chateauguay.qc.ca

/ CULTURECHATEAUGUAY

Les salles de spectacle

1 - **Salle du Pavillon de l'île, Île Saint-Bernard**
480, boulevard D'Youville

2 - **Salle Jean-Pierre-Houde, Centre culturel Vanier**
15, boulevard Maple

3 - **Maison LePailleur**
Expositons et conférences
54, boulevard Salaberry Sud

BILLETTERIE
- Centre culturel Vanier
- www.ville.chateauguay.qc.ca
- Si disponible, une heure avant le début d'une représentation.

THÉÂTRE D'ÉTÉ

LES VENDREDIS
ET SAMEDIS À 20 H 30

DU 3 JUILLET AU 29 AOÛT

AINSI QUE LES JEUDIS
9 JUILLET ET 27 AOÛT

PAVILLON DE L'ÎLE, ÎLE SAINT-BERNARD
480, BOUL. D'YOUVILLE, CHÂTEAUGUAY

La Ville de Châteauguay présente

LA VIEILLE DEMOISELLE

une production de **Théâtre Fracas**

Une comédie policière de
Albert Martin

Texte revisité par
Pauline Martin

Une mise en scène de
Pierre-François Legendre

Avec **Hugo Dubé, Marc St-Martin, Luc Senay** et **France Pilotte.**

FORFAIT DE GROUPE ET SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLES

450.699.0999
www.theatre-ete.com
theatreetechateauguay

Une vieille demoiselle excentrique reçoit les membres de sa famille pour la lecture très attendue d'un testament. Au menu, un huis clos forcé par un violent orage, de mystérieuses disparitions, d'étonnantes révélations, une famille complètement dépassée... bref, un bijou de comédie policière.

À surveiller!

La programmation culturelle de la saison **ÉTÉ-AUTOMNE 2015** sera distribuée prochainement.

Prévente des billets
SAMEDI 30 MAI
Ouverture des portes
à compter de 8 h

Cyberbilletterie
DIMANCHE 31 MAI
disponible
à compter de 9 h

Le formulaire de commande se trouve à la page 15 du dépliant.

facebook
Château Scènes

INFO : 450.698.3100

VENTE DE BILLETS :
www.ville.chateauguay.qc.ca

CHÂTEAU SCÈNES